

Vörös Lobogó

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XVI. évfolyam,
4876. szám
4 oldal,
20 hani
Csütörtök,
1960.
november 10.

Lapunk tartalmából:

- Hősi lap pártunk harcának történetéből 2. old.
- 6000 készruha — tervben fejtél. 2. old.
- L. N. Tolstoj emlékiratai népszerűsége 2. old.
- Mihail Solohov: Varjácska — gerlecske 2. old.
- A megnövekedett gazdasági feladatok sikeres teljesítéséért. 3. old.
- A mester tapasztalataiból. 3. old.
- Műanyaggal helyettesített fémeket. 3. old.
- Az Októberi Forradalom 43. évfordulója. 4. old.
- A Lumumba-kormány a kongói közvélemény támogatását élvezi. 4. old.
- Befeleződték a politikai bizottságban a leszerelési kérdések vitája. 4. old.

Testvérilapjaink írják:

Drumul Socialismului

TELJESÍTETÉK ÉVI TERVEK

A vajdahunyadi fémipari kombinát munkaközössége november 10-én 1961-re dolgozik. Évi tervüket tehát határidő előtt teljesítették s ez annak tulajdonítható, hogy magas szintre emelték a szocialista versenyt és ésszerűen használták ki a rendelkezésükre álló felszereléseket. Az építések ugyanis november 7-én fejeződtek be. A kombinát munkájuk ütemét meg amiként helyesen szervezték meg, amit bizonyít az is, hogy csupán a rezsielvonásoknál mintegy 120 ezer lej takarítottak meg.

Bányavidéki Fáklya

DOLGOZÓNKENT 10,58 SZÁZÁLEKKAL EMELEDETT A MUNKA TERMELÉKENYSÉGE

A borsabányai bányavidéki fémipari kombinát negyedik évi termelési tervüket az összes ártérmet illetően jelentősen túlszárnyalták. A munkások helyes elosztása révén a munka termelékenysége dolgozónként 10,58 százalékkal emelkedett.

A múlt hónapban jelentős eredményeket ért el a borsabányai termékek önköltségei átlagának csökkentésében. A termékek önköltségei átlag csökkentése nyomán 916,478 lej takarítottak meg. Az üzem Tornalag-l részlegén főképpen a Békebrigád tagjai érték el dicsőre nemű eredményt.

Flamur rojce

HAT LAKRÉSZERE ELEGENDO TÉGLÁT TAKARITOTTAK MEG

Resicán szocialista versenyben dolgoznak a lakásépítők. A munka ésszerű megszervezésével 9 hónap alatt 65.000 téglát sikerült megtakarítaniuk, amiből hat lakást építhetnek. Gazdaságosan használták fel más építési anyagokat is. Ennek eredményeként megtakarítottak még 33 tonna cementet, 230 köbméter faanyagot és 40 tonna betonot.

Fáklya

TÖBB, MINT FÉLMILLIO LEJ — TERVEN FELÜL

Néhány hónapja a borsabányai Május 1. helyiipari vállalat dolgozóinak lakásépítési tevékenységét kezdte meg. A Marilana és a Constanta típusú kombinát bonyolult, valamint a Terézia konyhabutor nagy tetszést váltott ki a vásárlók körében. A vállalat munkaközössége minden törekvése arra irányul, hogy minden termékénél csökkentse az önköltséget. A Marilana típusú butoronál 947, a Constanta-nál 51, míg a Terézia konyhabutoronál — egyenként 59 lejjel csökkentették az önköltséget. De nemcsak az ártérmet, hanem a szolgáltatási és más termelési részeknél is mutatkoznak megtakarítások. Az egész évre vállalt 180.000 lej helyett eddig 514.000 lej terven felül megtakarítottak meg. A terv terv felüli jövedelem összege eddig 345.000 lej.

A városi néptanács községgazdálkodási osztályán

Valamennyien örömmel vesszük észre egy-egy új, nőt városunk s érdeklődéssel figyeljük az építkezéseket, a nagyobb munkálatokat. Sok volt a néző például a nyáron a ligeti tó tisztításánál, majd az utcák hideg aszfaltozásánál s nem utolsósorban a lakóházak építési munkáinál. A városi néptanács községgazdálkodási osztálya irányítja egy-egy utca, tér, vagy városrész tisztítását. S ezen az osztályon ismerhetjük meg alaposabban s összességében az év megvalósításait és azokat a terveket, amelyeknek megvalósításához már hozzákezdtek, de befejezésükre a következő esztendőben kerül sor.

Kora tavasszal

csaknem minden aradi örömmel figyelt, hogy az utcákon, az utcán és a gyalogjáró közút között hogyan ki a virágágyások. Utólagos becslések szerint Aradon mintegy 7 hektárral területet parkosítottak a különböző utcákon. A lakosság szívesen gondozta, ápolta a saját útját, vagy pedig a városi kertészettől kapott virágokat. A városi néptanács községgazdálkodási osztálya indítványt, az utcák parkosítására vonatkozólag, felkérte a lakosságot.

A város díszé lesz a ligeti tó

A nyár elején nagyarányú munka kezdődött a ligetben. Kiszárvázták a tó vizét és elkezdtek a meder tisztításához. Az illetékesek szerint a munka tavaszra befejeződik, a liget pedig új kődjöt kap. Ezután kerül majd sor egy régi terv megvalósítására, és-

Nagyütemű aszfaltozás

A járókelők elismerése közepette az idén is hol ebben, hol abban az utcában jelentek meg a hideg aszfaltozók. Ez év folyamán eddig 59.249 négyzetméter hideg-aszfalt készült Aradon, a meleg-aszfalttal bur-

Beköszöntött az ősz

őst, nemsokára itt a tél is, de ennek ellenére sem marad virágdísz nélkül a város. A városi kertészet munkái ezekben a napokban szedik ki a földből a káknakat, a szalvátokat, az agarátumokat és helyükbe olyan virágokat ültet-

A jövő esztendei tervekről

is szó került a látogatás alkalmával. Mint már említettük, kelemes helyé válik a liget, a tó partja, de az aradi kedvence azért mégis a Maros-part marad. Hozzákezdnek a balpart, a strandal szemközti terület rendbefejezéséhez, szépitéséhez, fásításához. A tervek között szerepel, hogy a strandot is áttelepítik arra a partra.

Megvalósulnak azok a régebbi tervek, amelyek a Köztársaság útja első szakaszának kiépítését előzadják. A bontási munkálatokat már megkezdtek, a sugárút baloldali részének egyik szakasza építetlenebbé változik.

Minden csak kis része annak, ami városunk fejlődésé-

nek következik évi tervében szerepel.

Reicher Éva

A Caragiale műkedvelő fesztivál tartományok közötti szakasza

Nemrég fejeződött be országos szintű második I. L. Caragiale műkedvelő színjátszó fesztivál tartományi szakasza. A tartományi szakasz 83 központban zajlott le, a szakszervezetek 124, a kultúrthozok 250 és a rajoni kultúrthozok 150 színjátszó együttesének, valamint 70-nél több bábszínházának, szavai, felolvasó, stb. csoportjának részvételével.

Az első helyen végzett csoportok részt vesznek a tarto-

Az újító mozgalom eredményei

A Dimitrov-gyárban egyre nagyobb méreteket ölt az újítómozgalom. Sokan azok közül, akik a múlt évben nem is gondoltak arra, hogy ésszerűbben is lehet végezni egyes műveleteket, ma már újítások alapján végzik munkájukat — meg eredményesebben. Csúpn ebben az évben, az újítók száma, a tavalyihoz viszonyítva, 105-fel gyarapodott. Így összesen 801 újítót tartanak nyilván. Ez év eleje óta 584 újítási javaslatot terjesztettek elő a gyár újítói. Az alkalmazzák újítások száma nem kevesebb, mint 191. Több újítási javaslat megvalósult, vagy kikísérletezés alatt áll. Az alkalmazzák újítások, előzetes számítások szerint, évi 3.337.883 lej megtakarítást eredményeznek.

Többszörös újítók

Említsünk meg néhány többszörös újítót. Frunzau Ioan, a kovácsműhely mestere, amióta az újítók sorába lépett, összesen 33 újítási javaslattal bírszékkelkedhet. Ezeket alkalmazták is a termelésben. Újításainak eredményeként, az előzetes számítások szerint, évi 337.178 lej megtakarítást valósítanak meg.

Nagy Józsefnek, a géposztály mesterének 27 újítást alkalmazzák a termelésben. Ugyancsak a géposztályon dolgozó Boldan Vasile 19 újítással tinte ki. Ujításával 177.693 lej értékű megtakarítást ért el. A forgószámla részlegén Selean Ioannak 16 újítást alkalmazzák, mely 152.374 lej évi megtakarítást eredményez. Selean Ioan és Rosu Gheorghe együttesen javasolták, két haránt-gyalugép párhuzamos összekapcsolását. Ezzel az újítással nemcsak 29.880 lej értékű évi megtakarítást értek el, hanem jelentősen növelték a termelékenységet is. Mentzel László mérnök és Aconi Dumitru, újításukkal módosították a hidraulikus prést. Ezáltal a

zsírozó dobozokba nyomással szerelik be a golyóscsapágyakat, ami jelentősen hozzájárul a termelékenységek emeléséhez, a minőség megjavításához.

Ebben az évben jelentkezett újítással Strălin Sabin és Cucu Gheorghe az előkészítő részlegről. Újításuk a következőkben áll: a billenőszekrényes vonatok vonóművének burkolatát eddig két darabból készítették. Ez igen sok munkalabdát követelt és a kovácsműhelyt is igénybe kellett venni. A javaslat szerint, az anyagot présben meghajlítják, majd össze-

hegesztik és ezután kerül sor a további megmunkálásra. Az újítás révén 53.000 lej takarítottak meg.

Az asztalos részleg dolgozói főként ebben az évben kezdték bekapcsolódni az újító mozgalomba. Sokan azt tartották, hogy ezen a munkahelyen nem lehet újítást alkalmazni. Ennek az ellenkezőjét 14 újítás — melyet már bevezettek a termelésben — bizonyították. Az újítók közül kitérünk Bodosi Attila mérnök, Pataki Béla asztalos, Mustafá Oleg és mások.



A Vörös Tróka gyár új fehérmű részlegét a múlt hónapban helyezték üzembe. A korszerűen berendezett tágas munkacsarnokban serényen folyik a termelés.

A November 7 gyári dolgozók helytállása

A November 7 gyárban lendületesen folyik a termelési munka. A gyár munkaközössége bekapcsolódott a szocialista versenybe és arra törekszik, hogy minél többet és minél jobban dolgozzon. Ennek eredményeként októberi tervadatokat nemcsak, hogy teljesítették, de jóval túl is szárnyalták. Beszéljenek a számok. Össztermelési előirányzatukat ebben az időszakban 103,4 százalékkal teljesítették, ártérmet illetően pedig 2,71 százalékkal haladták túl. Csúpn az évszázadok óta a gyár munkaközössége előirányzatát 103,4 százalékkal valósították meg. A többi választék nál is jelentősen túlszárnyalták a termelési tervet.

Említsük meg, hogy a gyár dolgozói a múlt hónapban 103,4 százalékkal teljesítették a termelési céljait. Ehhez nagyban hozzájárult az a tény is, hogy megnövekedett az újítók száma. Évi elejétől novem-

ber 1-ig 142 újítási javaslatot nyújtottak be a dolgozók. Az újító bizottság minden egyes javaslatot megbeszél és 142-ből 90-et jóvá is hagyott. Az alkalmazott újítások jelentős megtakarításhoz vezetnek és a termelékenység emelését eredményezik.

A közelmúltban egy csigarendszerű szállító eszközzel gépesítették a buza kirakodását a vagonokból. Előnye, hogy a vagonból egyenesen a raktárba önti a búzát s így nem kell előbb zsákokba rakni és csak aztán szállítani.

A malom-részlegén gépesítették a malomhengerek felvona-

sát a földszintről az első emeletre. Ez az újítás is a munka megkönnyítését szolgálja és ugyanakkor növeli a termelékenységet.

Az említett újítás javaslatot Varga Ferenc lakatos nevéhez fűződik. Hasonló értékes javaslatot nyújtottak be a gyár más dolgozóit is. A javaslatok alkalmazása nagyban elősegíti majd a tervfeladatok teljesítését.

Az októberi tervadatokat túlszárnyalásához odaadott munkával Stanalov Andrei, Péntek Sándor, Buracsi Lajos, Simion Ioan és sokan mások járultak hozzá.

ÚJ BÚTORÜZLET

Pár nappal ezelőtt, még művészek, festők dolgoztak az I. C. Frimu utcán új bútorgyárban. November 6-án este azonban már elkészültek az üzleti rendezéssel. Számos nézője

akadt a ragyogóan kiválóított kiraktnak. Különösen a fiatalok nézték előszeretettel a szép kivitelezést, korszerűt háló, konyha és kombinált bútorok sokaságát. Az üzleti helyiség minden sarkában, más-más bútortípus látható! Pénylek, csillag, a neon fények megvilágításában.

November 7-én megnyitotta aajtát az új üzlet. Alig pár perc telt el s máris szerződésel a kezükben távoztak a vendégek, hogy a raktárhelyiségből átvessék a kiválasztott bútor. Ebben az üzletben csak részletek árulnak. De nemcsak ez az előnye, hanem az is, hogy mindenféle típusú bútortól választhatnak a vásárlók.

A napokban érdeklődünk az üzlet forgalma felől. Ime a válasz:



Képzőművészeti kiállítás

Hagyománnyá vált, hogy városunk képzőművészeti november 7. tiszteletére kiállítást rendeznek. Az évről-évre megismertető kiállítások mértékletesen jelzik a képzőművészeink által megteremtett utat.

A hétfőn megnyitott kiállítás is jelentős állomás az aradi képzőművészek életében. A kiállítás kivétel nélkül dolgozó népek életéből, építő munkásságából vett mozzanatokkal elevenít meg. Képzőművészeink hiteseen, erőteljesen tolmácsolják műveikben mindennapi életünk szépségeit.

Hajós Imre pasztelljének tulnyomó többsége aradi dolgozók életéből merítette témáját. Műveiben visszatükröződik városunk új arcúlat, a korszerűtömbházak építésének nagyserű munkái, egész hatalmas alkotó munkánk, mely a békét szolgálja. Chirilovici Nicolae élénk, meleg színárnyalatú képei, ugyancsak városunk mindennapi munkáját tárják eléénk. Igen meggyőző a Maros gátépítőről szóló mű, de nem kevésbé értékesek a többi alkotások sem. A fiatal tehetséges Baranyai Ferenc ezúttal talvainak megdöbbentő életéből merítette mondanivalóját. Képei rajonunk kollektívista parasztjainak bőséges, boldog és napsugaras életét, szorgos munkáját tükrözik.

Szükséges megemlítenünk, hogy az elismerést érdemlő, igen értékes kiállításról kívül

Hatalmas árukészlet — gazdag választék

dák gördülő csilléknak jutnak a felvonóig, melyeknek segítségével az emeleti részlegekbe érkeznek.

Szín pompák kép fogad az első emeleten a selyem- és szatén ruhák részlegén. A női ruhák fényes, selymes színű, gazdag választék után megtekintjük a szövet-ruhákat, ahol több száz bála gyapjú- és gyapotszövet várja a rendelőköt. Ilyenkor az átmeneti, téli ruhák és vastagabb ruházatok beszerzése folyik. Már itt is van néhány kereskedelmi egység megbizottja, akik kiválasztják a szükséges árukat és elkészítik a rendeléseket.

A rövidáruk osztályán nagymennyiségű szalag, kalap, műanyaglánc és egyéb használati cikk vár felhalmozva. Aranyosok piros selyem zászlócska hirdeti, hogy ez a vállalat élenjáró részlege.

Nicoara elvtárs elmondja, hogy ennek a részlegnek dolgozóinak példamutatóan végzik munkájukat, tervüket általánosan megtartást tanúsítanak a vevőkkel szemben.

Erről személyesen is meggyőződünk. Jelen voltunk mikor a gyermek-konfektó osztályon az Ipari Termékeket Árúszó Helyi Kereskedelmi Szervezet 32. számú gyermekruhákát árulták boltjának felelőseit kiszolgálták. A sokszínű, többszáz, csöppnyi télikabát, pizsama, flanel, percek alatt széleskörű magolva ládákba került és máris tovább gördült a felvonó felé.

Külön osztályokon tárolják a gyapjú és gyapot kötött ruhákat. Mint a részleg felelőse elmondotta, női szövet, kesztyű és gyermek-garnitúra áll a közönség rendelkezésére. Hatalmas árukészlet tölti meg a gyapot-árú részleget is. Ez a helyzet a férfi és női konfekció osztályon is, ahol a többi tizezer leltéres férfi és női kabát, dítöny és női kosztüm konfekciószerkezetét állítja elő.

Mennyetett érő bárányok sok között jutunk el a vállalat kereskedelmi irodájához, ahol a rendelések és a szerző-

Hösi lap pártunk harcának történetéből

PARTUNK TÖRTÉNETE bővelkedik hősi lapokban, melyek a nép legjobb fiait, a kommunista által hosszú éveken át folytatott nehéz és dicsőséges harcokról beszél. A Román Kommunista Párt rendhagyóan következtességgel kiadott az ország felszabadításáért, a dolgozók jobb életéért. Ez a harc a minden hatalmat kezében tartó burzsoázia-földesuri állam és az üldözött, illegális kommunista párt között egyenlőtlen erővel folyt, de a kommunista bátran néztek szembe a nehézségekkel, és egyszerű erkölcsi erővel emelkedtek felett azokon. Az ország akkori ural minden eszék között felhasználták arra, hogy megtérjék a kommunista, elfojtják a párt harcát. Ilyen eszék volt a burzsoázia kezében a hírhedt doftanai börtön, melyet fegyverekkel akartak felhasználni a politikai foglyok fizikai megsemmisítésére, erkölcsi erejük megtörésére.

ERŐL TANUSKODNAK különben a megszállhatatlan korabeli dokumentumok, a börtönviselt emlékek. Mindezek megrázó tanúbizonyságai annak az emberetlen bánásmódnak, amelynek a politikai bebörtönzöttek Dofanán ki-tették és amelynek célja a „politikaiak” fizikai és erkölcsi ellenálló erejének megtörése volt. A tények tükrében vizsgálva az eseményeket, megállapíthatjuk, a szigorú, a rendőrség hóhéralnak sikerült sok renthetetlen kommunista harcos életét kioltani, de nem tudták megtörni erkölcsi erejüket, harci elszántságukat.

A Dofanán bebörtönzött politikai foglyok évtizedes harcának története — a forradalmi lendület, a kommunista következetesség és renthetetlen bátorság nagyszerű példája. A politikai foglyok nem csak az emberhez méltó életfeltételeknek a börtönben való megteremtésért harcoltak pártatlan kitartással és elszántsággal, hanem ugyanakkor bámulatreméltó sikereket értek el a be-

börtönzöttek marxi-lenini szemléletben való nevelésében. DOFANA az elnyomás, a terror elleni küzdelem világos központja lett, melynek vezetője a börtönben létrehozott titkos pártsejt volt. Különösen fellendült a harc azután, hogy 1937-ben Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtársat ide szállították. Az ő vezetésével a kommunista valóságos forradalmi egyetemévé változtatták Dofanát, ahol a munkások lényegesen renthetetlenül hí, kipróbált pártkáderek nevelkedtek.

HUSZ ESZTENDŐVEL ELŐTT, 1940 november 9-én 10-re virradó éjjel földrengés rázta meg a burzsoázia-földesuri Románia földjét. A heves lökés nyomán összeomlott Dofana, a romániai börtönök leg-hírhedtebbek, amelyek komor falai között — több, mint 50 éves fennállása alatt — a nép legjobb fiainak ezrei raboskodtak. Közülük sokan fejezték be itt harcos életüket és váltak munkásmozgalmak, a dolgozó nép felszabadításáért folyó dicsőséges küzdelem vitézeivé.

Dofana utolsó áldozatait a heves földrengések összeomló rozzant börtönfalai temették maguk alá. Az ő halálukért is közvetlenül az antoneszkánus-legionárius kormányzat felelős. Alig három héttel a nagy földrengés előtt ugyanis, egy kisebb rengés alkalmával, a börtön ócska falai már össze-vissza repedeztek, a helyszíne elkezdett „szakadékok” véleménye szerint azonban az épület még elég „biztonságos” volt. Ez a „szakadékok” is bizonyítja, hogy az uralkodó osztályok Dofanát a bebörtönzöttek fizikai megsemmisítésére akarták felhasználni.

NEGY ÉVVEL Dofana összeomlása után az RKP által szervezett és vezetett 1944 augusztus 23-1 fegyveres felkelés eredményeként dolgozó népünk megszerezte a rothadt burzsoázia-földesuri rendszert és a szocializmus építése felé vezető utra lépett. Ezen az egyre felé-

lő uton a párt vezetésével nagyszerű sikereket értünk el és ma már ráterítettünk a szocializmus építésének kiteljesítésére.

Az 1940-ben összeomlott Dofana falait részben helyreállították és muzeummá alakították át, hogy hirdessék az utókornak a kommunista hősök nagyszerű harcainak emlékeit és jelképezzék, hogy a pártvezető nép erejének semmi sem állhat ellen.



A December 30 gyárban

dolgozik Aldea Angela ifjúsági brigádja. A fiatalok példamutatóan dolgoznak, ter-
vüket naponta 14-15 száza-
lékkal teljesítik túl, emellett
jóminőségű munkát végeznek.

5.000 készruha — terven felül

Városunk, rajonunk vállalataiban a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 43. évfordulója tiszteletére kimagasló eredményeket születtek, mind a teljesítés, mind pedig a megtakarítások terén. Így a Készruha-gyárban is, ahol a lelkes, öntudatos munkaközösség októberi összteljesítését előirányzatát 107,22 százalékkal teljesítette árttermelési tervét pedig 10,97 százalékkal haladta túl. Emléttésre méltó, hogy ebben az időszakra több mint 5.000 darab különböző készruhát gyártottak terven felül.

A munkában a 3-as részleg dolgozóit érték el a legjobb eredményt. Tervüket ugyanis 18,24 százalékkal haladták túl és több mint 2 ezer lej értékű megtakarítást születtek. Egyénileg Cristea Elena, Farcut Maria, Nagy Ilona, Varga Paula és mások tündek ki.

Az 1-es részleg munkaközössége októberi előirányzatát 7,51 százalékkal szűrtülta túl és 379 lej értékű megtakarítást ért el. Ezen a részlegen dícséret érdemel Rosca Maria, Ficscher Irén, Papp Mária, Albules Julia és mások, akik nemcsak tervadataikat túlszárnyalásával tündek ki, de jó minőségű munkát is végeztek.

Ragadjunk ki egy napot s nézzük meg, hogyan válnak valóra a tervék? November 5-én például a 3-as számú részlegen a Filimon Aurelia vezette munkaközösség 27 szoknyával készített többet mint az előző napon. A munkaközösségtől kitűnt Rosca Elena, Keresztes Kornélia és mások.

A 2-es számú részlegen a Valkó Ernő vezette munkaközösség 5-én 4 zakóval készített többet mint előző nap és 10.000 méter cernát takarított meg. Dícséretet érdemelnek: Tamás Akos, Ardean Gheorghe és Szabó Tibor.

Az 5-ös részleg munkaközössége, ugyancsak november 5-én, 110 térfinglert termelt többet a tervszámaival. Ezen kívül 489 lej értékű cernát takarítottak meg.

Aradi sakkozók sikere

A tartományi sakkbajnokság a napokban rendezte meg Buzián a Bánati Kupa versenyeit. A sakkturnéban Temesvár, Arad, Resica és Lugos fiatal

Sport híradó

Utóhangok egy mérkőzésről...

A legutóbbi mérkőzését négy nappal ezelőtt játszotta az UTA, de nehogy azt gondolja valaki is, hogy a sportolók, a szakértők és a szurkolók még napokkal a mérkőzés után is ne foglalkoztatná élénken az esemény. Különös előzetessel elevenítik fel az érdekesebb mozzanatokat, helyzeteket s hosszabb viták kíséretében emlékeznek erre, vagy arra az akcióra, jelenetre. Eljünk mi is ezzel a szokással s elevenítsük fel egy-két olyan mozzanatot, amely még ma is hosszabb viták témáját képezi.

A játékevetésről egyöntetű volt a tárgyalagos vélemény: Cristian Popescu bukareti játékevetőt sokat hibáztattak ezen a mérkőzésen. Téves ítéleteivel nem értett egyet sem szakértő, sem játékos, sem néző.

— Mikor és miért tévedett a játékevető?

Tizenharmadik perc: Pop, az UTA középső társát veszélyesen tör ellenfele kapuja felé. Cepoi-schl egyszerű és ilyenkor „hasznos gáncsot” igyekszik az előretörésnek útját állni. Ez a megoldás egy pillanatra sikeresnek bizonyul. Pop megbotlik. De a textilgyári támadó visszaszerezte egyensúlyát, újból nekifutmodik, eléri a labdát s gólvészélyes helyzetbe kerül. A játékevető ekkor sipol s büntetőt rugat az ímélt gáncsért, holott az előnyosabályt kellett volna alkalmaznia.

Nem alkalmazta az előnyosabályt s ezzel a szabálytalanság ekkövetőjét hozta előnyösebb helyzetbe. A gólvészélyes helyzetet csirájában elfojtotta, megállította a támadást, távolított a rugással változtatta át s ezzel lecsökkentette a gólszerzési lehetőséget.

Huszonharmadik perc: Csakót Dumbavá szabálytalanul akadályozza az előzésben, a kapu-ratőrben, a 16-os oldalvonal közelében. Nyilvánvaló szabálytalanság, amiért büntetőrúgás jár. Közben a szabálytalan közbeavatkozás után a hátrét az alapvonalon túlrá küldi a labdát. A játékevető nem vesz figyelembe a szabálytalanságot s szabálytalanul a 16-os oldalvonalnak közeléből a játéktér sarkára tereli a megtorlást pontját, a büntető helyét... Tehát csökkenteni újból a gólszerzési lehetőséget.

Nyolcvanharmadik perc: Pircolab ellenállhatatlanul tör kapura. A közénccsátár helyén a 16-oson belül hátulról megtámadják az UTA-csapatát. Elgáncsolják. Pircolab elveszt egyensúlyát, elesik. Tehát gólvészélyes helyzetben a büntető területen belül (!) dancsolják a támadót, szabálytalanul akadályozzák őt a gólszerzésben. Ezért a labdarúgó szakkörnyv tizenegyes büntetőrúgást író. Ez azt tudja minden játékevető. Cristian Popescu egyszerűen figyelembe sem vette az esetet, továbbot intett s ezzel — mondanunk sem kell — biztosnak látszó gólszerzési lehetőségtől fosztott meg egy csapatot, tehát befolyásolta az eredmény további alakulását.

Nem folytattuk a felsorolást. Az elmondottakat azonban nem hagyhattuk szó nélkül s reméljük, a központi játékevetőt testület, a szövetségi megfigyelő tárgyalagos véleménye alapján főkészültebb, komoly mérkőzés hibáitlan levezetésére képes bírót küld a sorra kerülő bajnoki találkozókra.

Nagyhalmafi József

L. N. Tolsztoj emlékünnepségre készülnek

A Béke Világtanács javaslatára minden évben megünnepeljük az emberiség haladását, művelődését szolgáló fáradságtalan írókat, tudósokat, gondolkodókat.

Ebben a hónapban is kimagasló évforduló megünneplésére készülődnek világszerte. A nagy orosz író, Lev Nyikolajevics Tolsztoj halálának 50. évfordulója alkalmából november

18 és 25 között megemlékezünk az orosz és a világirodalom e kiváló képviselőjéről.

Az ARLUS városi tanácsa, a városi néptanács tanügyi — és művelődési osztályának kezdeményezésére, elkészítette a tervet, amelynek megfelelően városunkban különböző irodalmi rendezvényeket tartanak (irodalmi estet, előadást, stb.). Ezen még alaposabban megis-

merhetjük Tolsztoj munkásságát, alkotásainak, közöttük a Háború és béke, Anna Kareninának, a Feltámadásnak és többi kimagasló írásainak értékeit, szépségeit. A Tolsztoj évfordulót ünnepeles keretek között nyitják meg a Studio teremben. Az Állami Színház művészei részleteket mutatnak be Tolsztoj színdarabjaiból. Az ARLUS városi tanácsa székházának nagytermében szintén irodalmi előadást tartanak. Megemlékező előadásokra kerül sor valamennyi közép- és szakmai iskolában, a város művelődési otthonaiban, az üzemi klubokban, így a Dimitrov, a December 30, a November 7, a CFR klubban, a könyvtárakban.

Az Orosz Könyv üzletben könyvkiállítás rendeznek. Az ARLUS városi tanácsa fényképfelirattal mutatja be Tolsztoj életét és munkásságát.

Előadás a Kulturpalotában

„A békés egymás mellett élés — napjaink létező kérdése” címmel Moraru Ioan elvtárs az ARLUS Országos Tanácsának titkára november 10-én délután 17 órakor előadást tart a Kulturpalota nagytermében. A rendkívül értékes előadás iránt már nagy érdeklődés nyilvánul meg. Témája olyan kérdéseket érint, amelyek ma minden békéséletű ember egyformán foglalkoztatnak: a békés egymás mellett élés, a béke megőrzésének kérdéseit. Az előadást művészi műsor követi.

Mihail Solohov

Varjácska — gerlécske

(Részlet az Új barádság szánt az eke második kötetéből)

Davidov elgondolkozva, szótlan evett, tekintetét fel sem téve a tájról. Szinte oda sem látott az ebédelő lefotott árá, de egész idő alatt arcán valakinek a kitarasztott, Davidov, amikor a kásvál megkönyebb felsőhajtott. Az asztalon hatalmasan merőn szürke szem nézett rá s annyi, amennyi nem mondott szellem, a szavak, remény és alázat volt benne, hogy Davidov egy pillanatra elvesztette a fejét. Azelett is gyakran találkoztak a faluban, gyűlésen, vagy egyszerűen csak az utcán ezzel a széleskezlő, sudár és szép, tizenhét éves leánnyal. Ezeknél a találkozásoknál a leány zavartan és kedvesen mosolygott rá és hirtelen lángba boruló arcán tanácsatlanság fejeződött ki. Most azonban valami más, érettség és komolyság volt a tekintetében...

A leány, amikor tekintete találkozt Davidovval, kissé elfordult, lestitte szemét. Szempillái remegtek, nagy, eldurvult ujjal, miközben ócska, piszkos blúzának redőit morzsolgatták, láthatóan reszkettek. Olyan naiv és közvetlen volt a maga érzésében: gyermeki egyszerűségben annyira nem tudta és nem bírta érzését leplezni, hogy csak a vak nem vette rajta észre...

„Napnyugtakor Davidov a legelő szélén kifogta az állatokat s szabadon engedte őket. A barázdá mellett leült a fűbe, zubbonyujával letörölte homlokáról a verejtéket, reszkető kézzel cigarettát kezdett csavarni s csak most vette észre, mennyire kifáradt. Nyíllalott a hát, térdé alatt az erek liuktek és mint valami agastyának, remegett a keze.

— Megtaláljuk hajnalban az ökröket? — kérdezte Varjától. A leány szemkötve vele, a szántásban állott, kicsi lába kikapott, nagy cipőjében bokáig sülyedt az ímélt megfordított porhanyó földbe. Miközben félrehúzza arcáról portól szürke fehér kendőjét, az felelte: — Meg. Nem memek el messze éjszaka.

Davidov lehunyta a szemét és mohón szívta a füstöt. Nem akart a leányra nézni. Varja pedig boldog és fáradt mosolyban ragyogva, csendesen mondta:

— Jól elkínóztál engem is, meg az állatokat is. Igen ritkán pihenés.

— Magamat is fenemő el-kínóztam — mondta mogorván Davidov.

— Gyakrabban kell pihenni. Kondrat bácsi, nem tudom, hogy, sokszor pihen is, a marhát is engedi, hogy kifújja magát, mégis többet szánt másoknál. Te pedig, mert még nem szoktál hozzá, elgyötörted magad.

Hozzá akarta tenni: „kedves”, de megijedt és szorosan összeháta ajkát.

— Ez igaz, gyakorlatra még nem tettem szert — hagyta helyben Davidov.

Nehezen állt fel a földről, nehezen emelve megerőltetett lábát, elindult a barázdá mentén a szállás irányába. Varja a nyomában lépkedett, majd utolérte és mellette haladt. Davidov balkezeében szakkadt, fekete matrőzínget vitte. Még előlött lehajolt, hogy valamit igazítson az éken, gallérja beleakadt az eke szarvába s amikor hirtelen felegyenesedett, kettéhasította a trikójinget. Elég forró nap volt, nagyszerűen meg lehetett volna nélküli, de teljesen lehetetlen volt a leány jelenlétében deréki meztelenül mennie az eke után. Zavartan fogta össze a matrőzín két szélét s megkérdezte, nincs-e a leánynál valami biztosítótű-féle. Varja azt felel-

te, hogy sajnos, nincs. Davidov leverten tekintett a szállás felé. Nem kevesebb, mint két kilométer volt addig az út. „Es mégis mennie kell!” — gondolta Davidov s miután félhangosan káromkodott egyet, bosszúságában krákgoya mondta:

— Tudod mit, Varjácska-gerlécske, várj meg itt, megyek a szállásra.

— Miért?

— Levettem ezt a szakadt inget s felveszem a zubbonyomat.

— Zubbonyban meleged lesz.

— Mégis megyek — mondta csökönyösen Davidov.

Varja azonban a maga módján értelmezte Davidov ígalmát: „Szégyellt az én kedvesem ing nélkül dolgozni mellettem” — állapította meg. Szivóból hálás volt Davidovnak azért, hogy kimutatta az ő szízi szemérmességét kimélő érzését. Hirtelen elhatározással ledobta cipőjét.

— En hamarabb elfutok!

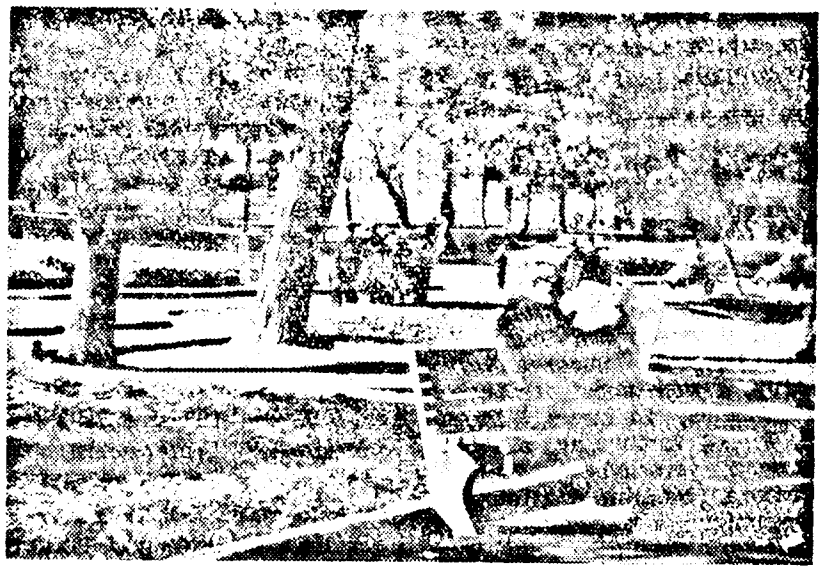
Davidovnak egy sötét se volt ledeje kijelteni s a leány máris madárként repült a szállás felé. A szántásban fel-felvilantak barna lábikrák, hátán lebegtek fehér fejkendőjelek csicskék. Könnyedén előrehajolva futott, ököbe szorította kezét feszes mellére szorította s csak egyre gondolt: „Elszálladok, elhozom neki a zubbonyt... Hamar elfutok, kedvesem járak s legalább egyszer kedvesen néz rám s talán meg azt is mondja: „Köszönöm, Varja!”

Davidov sokáig kísérté tekintetével, aztán kifogta az ökröket és lement a szántásról. A

közben összekeveredett mult évi futóburjánt talált, letisztogatta s a hallékony vesszőcskével szorosan összefűzte a trikó széléit, majd lefeküdt a hátára s azonban elaludt, mintha valami fekete, puha, földillatú mélyedésbe zuhant volna...

Arra ébredt, hogy homlokán mázsiq valami bizonyára pók, vagy bogár. Fintorgott, kezével végigsimította arcát s újra szunyókálni kezdett. De arcán megint kuszott valami, rámszótt felső ajkára, megcsiklandozta orrát. Davidov tüszentett s kinyitotta szemét. Varja guggolt mellette és egész teste rázkódott az alig-alig viszszafojtott kacagástól. Százaz fűszálát sétáltatott az alvó Davidov arcán, de már nem volt ideje elhúzni a kezét, amikor Davidov kinyitotta a szemét. Davidov elkapta a leány vékony csuklóját, de Varja nem próbálta kiszabadítani kezét, csak feltérde ereszkedett és nevető arca pillanat alatt lejtett és alázatosá vált.

— Elhoztam a zubbonyt — suttogta alig hallhatóan és gyenge kísérletet tett, hogy kiszabadítsa kezét. Davidov elernyesztette ujjait. A leány nagy, napbarított kezét, térdére ejfette. Lehunytt szemmel hallgatta szívének zaklatód, sebes dobogását. Még mindig várt valamire, reménykedett valamiben... Davidov azonban hallgatott. Melle nyugodtan, egyenletesen lélegzett, arcának egyetlen izma sem rezdült. Aztán felült, alkalmatosan elhelyezkedett, maga alá igazította jobb lábát, lusta mozdulattal zsebébe sülyesztette



Késő őszi napfény a marosparti park fái között

Az aradi Cukorgyár

november 25-én a vállalat székhelyén versenyvizsgát tart a következő mesteri állások betöltésére:

- szerszámgép és géplakatos mesteri
- villanszerelő mesteri

A beíratkozási kérvényeket, a szükséges iratokkal együtt naponta benyújthatják a vállalat személyzeti és tanügyi osztályán 8 és 10 óra között.



Csütörtök, november 10.
BUKAREST I.
6.10: Dolgozó parasztságunk dalaiból. 6.45: Vidáman köszönt a pionír!

7.45: Román népi táncok. 8.30:

Esztárdzene. 10.10: Mjaszkovszkij 11. számú kvartettje. 10.35: Keringők. 11.03: A népek folklorjából merített művek. 11.30: Emil Gavris és Toni Iordache műsora. 13.05: Szórakoztató zene. 14: A Craiova tartományi stúdió műsora. 14.60: A hét dala. 15.20: Könyvtízene. 16.15: Itt Moszkva beszél! 17.15: Dumitru Bughici: „Fili-mon Sirbu” — szimfonikus költemény. 18: Radu Serban és Vasile Veselovszkij zenei műsora. 19.20: Ifjúsági műkedvelő együttesek és szolistas műsora. 19.45: ...és a Rádió-Televizió hangversenytérmből: a Rádió-Televizió szimfonikus zenekara játszik. Szolistas Gaby Grubea és Nicolae Brindus. 22.45: Táncezen.

KOLOZSVAR, 6-7 (román és magyar nyelven): Falusi levelezőink írják. Reggeli zene és időjelzés. Ríport: mikrofonnal egy új kollektív gazdaságban. 15.30-16.30 (román nyelven): Hírszolgálat. Levelezőlap. Irodalmi összeállítás: Dofana. Sport. Kulturális jegyzetek — Halgatóink legkedvesebb dalai. Rádióriport: mikrofonnal a kolozsvári Herbák János Műveknél. 18.30-19.30 (magyar nyelven): Hírszolgálat. Irodalmi összeállítás: Dofana. Rádióriport: új módszerek az építkezés munkaleteleken. Szalai Miklós: szónátá gondolkára és zongorára. Fiatal költők a mikrofon előtt. Napjaink hősei.

KOLOZSVAR, 6-7 (román és magyar nyelven): Falusi levelezőink írják. Reggeli zene és időjelzés. Ríport: mikrofonnal egy új kollektív gazdaságban. 15.30-16.30 (román nyelven): Hírszolgálat. Levelezőlap. Irodalmi összeállítás: Dofana. Sport. Kulturális jegyzetek — Halgatóink legkedvesebb dalai. Rádióriport: mikrofonnal a kolozsvári Herbák János Műveknél. 18.30-19.30 (magyar nyelven): Hírszolgálat. Irodalmi összeállítás: Dofana. Rádióriport: új módszerek az építkezés munkaleteleken. Szalai Miklós: szónátá gondolkára és zongorára. Fiatal költők a mikrofon előtt. Napjaink hősei.

Az aradi Prichindel bábszínház műsora

Csütörtökön, november 10-én, délután 4 órakor: O a-venturá pe Mississippí. Szombaton, november 12-én, délután 4 órakor: Tara láudárosilor. Vasárnap, november 13-án, délelőtt 10.30 órakor: Páti-niile unei púsi de lemn és délután 4 órakor: Tara láudárosilor.

Fordította Szántó Irén

A megnövekedett gazdasági feladatok sikeres teljesítéséért

A December 30 gyár pártbizottsága konferenciájának munkálatairól

Unnepló ruhába öltözött férfiak és nők gyűltek egybe az elmúlt napokban a December 30 gyár szépen felszerelt klubjában. A gyárban tevékenykedő alapszervezetek küldöttjei voltak, akik eljötték, hogy részt vegyenek az üzemi pártbizottság konferenciájának munkálataiban. A konferencián részt vett Telecan Georgehe elvtárs, a városi pártbizottság titkára.

Nagyfontosságú esemény volt ez a pártbizottság, az alapszervezetek és a gyár összes kommunistaének életében, munkájában. A konferencia felmért az eddigi eredményeket, feltárta a hiányosságokat és kijelölte az alapszervezetek, a kommunistaének előtt álló feladatokat. Mind a beszámoló, amelyet Fiorea Mihai elvtárs, a gyár pártbizottságának titkára terjesztett elő, mind a hozzászólók a III. pártkongresszus dokumentumainak szellemében elemeztek a gazdasági kérdéseket és a pártélet problémáit. Utaltak a gyár munkaközössége előtt álló megnövekedett gazdasági feladatokra, amelyeknek sikeres megvalósításáért mind a pártbizottságnak, mind az alapszervezeteknek tevékeny politikai nevelés és mozgósító munkát kell kifejtetniük a dolgozók körében.

A pártbizottság irányításával az üzemszervezők tevékeny, eredményes mozgósították a dolgozókat a III. pártkongresszus határozataiból rájuk háruló feladatok megvalósítására. Politikai mozgósító és szervező munkájuk nyomán jelentős gazdasági sikereket ért el a gyár munkaközössége. A tervfeladatokat rendszeresen teljesítették, a minőséget szüntelenül javították és növelték a megtakarítások értékét. A pártbizottság politikai irányító és szervező munkájának eredményeként a gyár dolgozói december 22-én befejezték az 1959. évi tervet. Erdemes megemlíteni, hogy az elmúlt évben 60.000 kiló gyapotot és 453.000 négyzetméter textilrút készítették tervük felül. Ezenkívül több, mint 6.000.000 lej értékű tervet felüli megtakarítást eszközöltek.

Ezek a gazdasági sikerek, valamint a III. pártkongresszuson elfogadott határozatok végrehajtásának eredményeként a gyár egész munkaközössége. Annak érdekében, hogy eredményesen átfoghassák az összes kérdéseket, a pártbizottság tagjai feleltek egy-egy alapszervezetért, amelyet irányítottak, segítettek a munkában. A pártbizottság elzárnyta tevékenysége nyomán az alapszervezetek sikeresen mozgósították a dolgozókat a tervfeladatok megvalósítására. Bizonyították ezt a termelési eredmények is. Ez év első kilenc hónapjában ugyanis 102,8 százalékkal teljesítették az ösztértermelési tervet, az áru-termelési tervet pedig 102,3 százalékkal valósították meg.

Az említett eredmények nagy részét annak tulajdonítják, hogy a gyár dolgozói maradéktalanul teljesítették a III. pártkongresszus tiszteletére tett felajánlásukat. A dolgozók, a pártbizottság irányításával, valamint az üzemi bizottság és az IMSZ szervezet segítségével mind szélesebb körben kapcsolódnak be a szocialista versenybe, mind többen alkalmazzák a haladó módszereket. Ennek eredményeként csupán az elmúlt kilenc hónapban 86.628 kiló gyapotot és 277.810 négyzetméter textilrút készítették tervük felül a gyár dolgozói. Ugyancsak ebben az időszakban több, mint két millió lej értékű tervet felüli megtakarítást eszközöltek.

A kommunistaének állandóan élenjárók a termelésben, a gazdasági feladatok teljesítéséért és tiszteletükért vívott küzdelemben. Példamutató munkájukért többek között dícséretet érdemelték Mihai Maria, Palinkó Zsuzsa, Havráni Iona a fonódoból, Toma Stana, Tóth Mária a csévéző osztályból, Mos Ecaterina, Körösi Vera az I-es—II-es szövődőből, Cazacu Elena, Constancluc Leontina, Dina Maria a III-as—IV-es szövődőből, Tészár József, Borai Gyula a befejező osztályból és sokan mások.

A szocialista verseny széles körű kibontakozása, a termelési értékek rendszeres megtartása szintén jelentős mértékben járult hozzá az említett gazdasági sikerekhez. Erdemes megemlíteni, hogy szeptemberben a gyár dolgozóinak több, mint 80 százaléka részt vett a szocialista versenyben. Ennek eredményeként 671 dolgozó elnyerte a megtisztelő élmunkás címet. A gazdasági eredményekhez tevékenyen hozzájárult a gyárban működő 69 termelői brigád is. Jó munkát végzett a



A konferencián azonban nemcsak az eredmények, hanem a hiányosságok is felszínre kerültek. A konferencia résztvevői a bírálat és önbírálat szellemében elemezték tevékenységüket rámutattak a hiányosságokra. Mint ismeretes a kommunistaének kezdeményezésére a III-as—IV-es szövődésben bevezették a kölcsönös segítségnyújtás módszerét. Ezt a módszert a többi üzemszervező, sőt más vállalatokban is sikeresen alkalmazták a dolgozók. A December 30 gyárban 2357 munkás karolta fel ezt a kezdeményezést. Az utóbbi időben azonban sem az üzemi bizottság, sem az üzemszervezők szakszervezeti bizottságai és műszaki ügyviteli vezetői nem fordítanak kellő figyelmet a módszer további elterjesztésére. Erre a hiányosságra nemcsak a beszámoló, hanem a felszólalók is rámutattak. Varjas Tibor, a III-as—IV-es szövődés alapszervezetének titkára, Grecu Crisan, a gyár üzemi bizottságának elnöke és mások elmondták, hogy az utóbbi időben valóban elhanyagolták a kölcsönös segítségnyújtás módszerének szakszerű elterjesztését.

E módszer lényegéről a szakszervezetek IV. kongresszusán is szó volt — mondotta Grecu Crisan elvtárs. — Tehát nemcsak városunkban és tartományunkban terjedt a kölcsönös segítségnyújtás módszere, hanem országwide. Eppen ezért súlyos hiányosság, hogy mi, a módszer kezdeményezői nem törekedtünk annak még szélesebb körű elterjesztésére.

Hiba azonban a pártbizottság részéről is, hogy nem követte nyomon, miként szélesítik ki a módszer alkalmazását minden munkahelyen. A felszólalók javasolták, hogy az új pártbizottság sokkal behatósabban foglalkozzon ezzel a kérdéssel. Sokan beszélték a maradékanyagok csökkentésének kérdéséről is. Ivasecu Georgehe, Ardeleanu Constantin, Grati Ioan, Mladin Petru és mások elmondták, hogy a befejező osztályon még igen sok a maradékanyag. A befejező osztály alapszervezete még az év elején arra kötelezte magát, hogy 40 százalékkal csökkentse a maradékanyagokat az elmúlt esztendőhöz viszonyítva, de eddig nem érték el a várt eredményt. Az alapszervezet ugyanis keveset foglalkozott ezzel a problémával, nem elemezte a hibák okait és így természetesen intézkedéseket sem hozhatott a kiküszöbölésükre. A felszólalók elmondták, hogy a szövődés és a fonódó munkaközösségének is nagyobb gondot kell fordítani

ra a minőség szüntelen javítására. Az említett üzemszervezők dolgozói olykor gyenge minőségű munkát végeznek és ennek következtében még mindig sok a maradékanyag a befejező osztályon.

Ardeleanu Constantin elvtárs, a gyár vezérigazgatója elmondta, hogy intézkednek a hiányosságok felszámolása érdekében. Ugyanakkor kérte az alapszervezetek segítségét is ez irányban. Miután beszélt a belső tartalékok feltárásának és hasznosításának jelentőségéről, a gyár munkaközössége nevében vállalta, hogy évi tervüket 10 nappal hamarabb befejezik. Utalt azokra a megnövekedett gazdasági feladatokra is, amelyek a gyár dolgozóit előtt állanak a jövőben. Meggyőződését fejezte ki, hogy a pártbizottság irányításával az alapszervezetek sikeresen mozgósítják a dolgozókat mind az idei terv határideje előtt teljesítésére, mind a jövő évi megnövekedett gazdasági feladatok eredményes gyakorlati megvalósítására.

Nicolai Aurelia, Usca Ioan, Mihály József, Ardeleanu Maria, Andrejcsik György, Patalki Zoltán és sokan mások azokról az eredményekről beszéltek, amelyeket az alapszervezetek irányításával az üzemszervezők dolgozói elérték. Feltárták a hiányosságokat és javaslatokat tettek azok felszámolására. Valamennyien kifejezték meggyőződésüket, hogy a pártbizottság irányításával az alapszervezetek eredményesen mozgósítják a dolgozókat az évi terv határideje előtt teljesítésére, a megnövekedett gazdasági feladatok sikeres megvalósítására. A konferencián hozott intézkedési terv is feladatokat jelölt a pártbizottság és az alapszervezetek számára, hogy a dolgozók széleskörű mozgósításával tevékenyen járuljanak hozzá a III. pártkongresszuson a textilipari dolgozók számára kijelölt feladatok valóra váltásához.

A jövőben szükséges a politikai nevelő munka egyre szélesebb körben történő kifejtése, a dolgozók öntudatának szüntelen fejlesztése. Ezirányban igen fontos feladatok hárulnak a gyár pártbizottságára és az alapszervezetekre. A többi között ennek szükségeséről beszélt Telecan Georgehe elvtárs, a városi pártbizottság titkára is. Utalt arra, hogy a párttagoknak és a tagjelölteknek alaposan el kell sajátítaniuk a marx-lenin tanokat, pártunk politikai irányvonalát, mert csak ilyen módon vehetnek eredményesen részt a munkában a gyár dolgozói körében, csak így mozgósíthatják őket sikeresen a gazdasági feladatok maradéktalan teljesítésére. Meggyőződését fejezte ki, hogy az új pártbizottság irányításával az alapszervezetek mozgósításával a gyár dolgozóinak eredményesen teljesítik évi tervüket, valamint a jövő évi gazdasági feladatokat.

Hegedűs István

Tökéletesítik termékeiket

A fővárosi Steaua Rosie művek munkálat legutóbb egy új típusú, lényegesen tökéletesített billenő pótkocsi sorozatgyártását kezdték meg.

A gyár dolgozói elsősorban a billenő berendezést tökéletesítették. Az új típusnál a pótkocsi szekrényének billentése a vontató motorjától közvetlenül meghajtott hidraulikus berendezés segítségével történik. A régi pótkocsi mechanikus fékét korszerű, pneumatikus fékre cserélték ki.

Az említett tökéletesítésekkel egyidejűleg körülbelül 200 kilóval csökkentették az új pótkocsi súlyát a régi típuséhoz képest.

Hogyan szervezem meg a munkát?

A mester tapasztalataiból

A különböző gyárak üzemszervezői, váltásaiban dolgozó mesterek nagy feladat hárul. Jó szervezőmunkájuk, szakértelmük hozzájárul az üzemszervezők, váltásokat, hogy lényegesen teljesítsék tervfeladataikat.

A Cukorgyárát kerestük fel, hogy egy mester tapasztalatairól írjunk. Ezen a munkahelyen különösen fontos szerep jut a mestereknek. Az irányításukkal dolgozók nagy része ugyanis ideiglenes, akiknek nagyobb segítségét kell nyújtaniuk, mint más üzemekben szokás, hiszen csaknem kivétel nélkül szakképzetlenek.

Besek István a Cukorgyár kristályozó-osztály első váltásának mestere példásan szervezte meg munkáját. A jó szervezés és a jó irányítás eredményeként váltása naponta átlagosan 20 százalékkal teljesíti tervét. Jöminőségű munkát végeznek és a termelés zavartalanul, zökkenőmentesen történik. A mester tevékenysége is hozzájárul ahhoz, hogy augusztusban és szeptemberben az első váltás az éle került. Az októberi adatokat még nem összesítették, de előzetes számítások szerint ez a váltás továbbra is megtartja első helyét.

A gyár második emeletén a kristályozó-osztályon beszélgetünk Besek Istvánnal. Bizony nem könnyű itt a munka, a cukorgyár munkatereiben általában meleg van, de különösen meleg a második emelet.

Megkérjük a mestert, beszéljen módszereiről, arról, hogyan szervezte meg a munkát. Besek István tapasztalatait a következőkben foglalja össze:

— A kristályozó-osztály első váltásában 45 munkás dolgozik. Az osztály az ugynevezett nyersgyártól kapja a szirupot, amely a nagy főzőberendezésben kristályosodik ki. Két cukorkezelő munkás dolgozik itt, az egyik a kristálycukor, a másik pedig az utótermék oldalon.

Ezek nem ideiglenes munkások. Az egyik részben a kristálycukor, a másikon pedig az utótermékkel dolgozók fel. Az utótermék csökkent cukortartalmú, ez nem lesz fehér hanem sárgás maszsa. De a centrifugális gépek segítségével kidolgozzák belőle a melaszt, majd a megmaradt cukrot felolvasztják és ekkor az anyag ismét visszakerül a kristályozóba.

A munka megszervezésénél tehát elsősorban arra kell törekednie, hogy irányítsa a főzőket: milyen módszerrel kezeljék a főzőkészleteket. A főzőknek ugyanis ügyelniük kell arra, hogy előírta mértékű kristályszemeket állítsanak elő. A megfelelő szakmai utasítások és az ellenőrzés eredményeként a munka zavartalanul halad és kifogástalan minőségű terméket állítanak elő.

A kristálytözet ezután „lemegy” a kavarókba, ezek a nagy tartályok az első emeleten közvetlenül a főzőapparátusok alatt nyertek elhelyezést. Onnan egy elosztóval a centrifugális gépekbe továbbítja a főzetet, ahol tulajdonképpen a szirup eltávolítása történik. Itt hétfu csoport dolgozik. A munkások egy-egy centrifugális

gépet kezelnek. Munkájukat csoportvezető irányítja. A csoportvezetőnek, majd a csoport tagjainak a mester adja a szakmai utasításokat, emellett a főzési idejét megadja. Itt is rendkívül fontos a munkafolyamat. Itt mutatkozik a kismennyiségű víz segítségével eltávolították a szirupot, megkapják fehéren a cukrot. A centrifugából a rázóasztalon keresztül a cukor elevátor segítségével a hűtőtermekbe jut, majd onnan a csomagoló osztályra. Az elevátorral egy nő dolgozik, akit Besek István megtanított a gépek kezelésére. Az itt dolgozó munkásoknak külön felhívta a figyelmét arra, hogy amennyiben „dugulás” áll be az elevátornál, azonnal értesítse, hogy a hibát nyomban kijavítsák.

A csomagoló osztályon 17 munkás tevékenykedik, csoportvezető irányításával. A zsákok töltésénél, a mérlegnél, a szállításhoz dolgoznak a csoport tagjai. A mester itt utasította a munkásokat, ne töltsék túl a zsákokat, s ha nedves cukor jut a csomagoló osztályra azonnal értesítse, hogy a gyárból ne kerüljön ki meg nem felelő termék.

Ennyit a munkaszervezésről. Most pedig lássuk, hogy követi nyomon Besek István mester a munkafolyamatot. Ez rendkívül fontos kérdés, hiszen nem elegendő csupán irányítani a munkát, szükséges biztosítani azt is, hogy a termelési folyamat naponta zökkenőmentesen, hibánélkül legyen. Ezzel kapcsolatban a következőket jegyeztük fel:

Amikor átvesszük a váltást, minden készüléket sorra átvizsgáljuk, hogy az esetleges hibákat nyomban kijavítsa. Ennek köszönhető, hogy váltásában a kampány megindulása óta semmiféle üzemzavar nem állott be. Válaszra a csoportvezetőnek a napi munkafeladatokat és ennek végrehajtását a 8 órai munkaidő alatt állandóan ellenőrzi. Ugyanakkor ahol szükséges segítséget nyújt.

Amikor kint jártunk a Cukorgyárban, úgy délután 1 óra körül a cukorkezelő jelentette a mesternek, hogy a negyedik főzet nem sokára elkészült. Besek István láthatólag örömmel fogadta a bejelentést és csak annyit tett hozzá:

— Ma ismét jó napunk lesz... 120 százalékos fölött teljesítjük a napi feladatot...

Ime így válik gyakorlattá egy mester jó munkaszervezősége... (m. a.)



Teljesítették évi tervüket

A bukaresti Gheorghe Gheorghiu-Dej konfekció-gyár munkaközössége november 8. óta, 1961-re termel. Az 1960 évi termelési tervet teljes mértékben teljesítették. Az év első tíz hónapja alatt 35 millió lej értékű tervet felüli megtakarítást értek el, vagyis annyit, mint amennyit egész évre vállaltak. Számos új termék gyártását vezették be az idén. Újakkal bővítették a köt-szövött áru és konfekció áru eddigi választékát.

A Ranghej-gyárban dolgozik Hacu Teodor IMSZ-tag, horony-készítő. Állandóan jó minőségű munkát végez. Kézikönn mikrométerrel ellenőrzi a hornyostengely méretét.

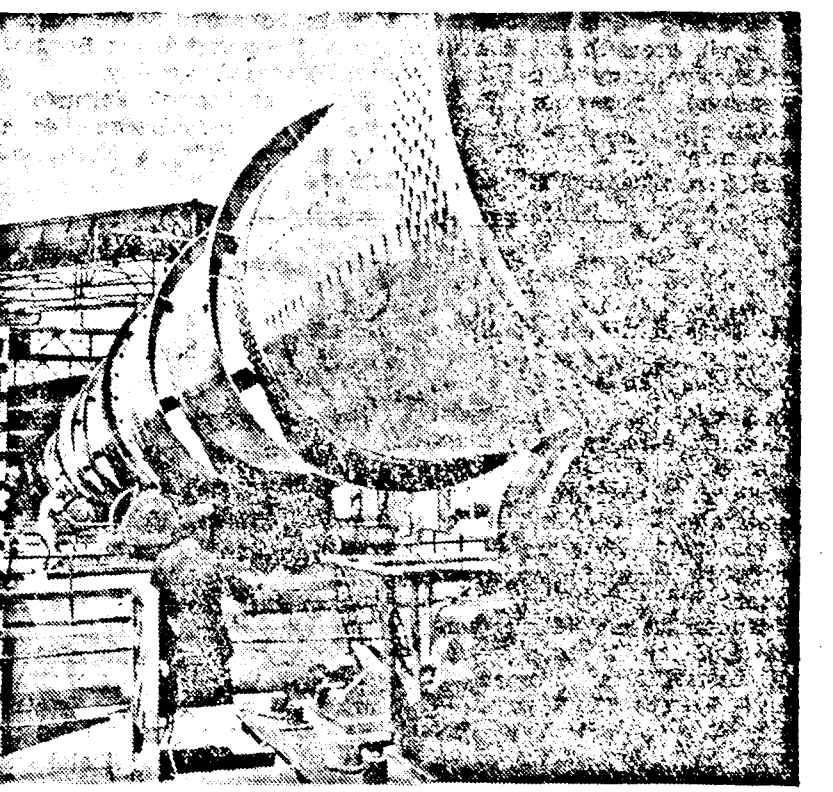
Műanyaggal helyettesítik a fémeket

A Dimitrov vagongyár 2-es számú részlegén igen értékes kezdeményezés született. A személyvagonok belső berendezésénél lévő alkatrészeket (különbö-

le fogantyukat, hamutartót stb.) eddig fémről készítették. A fémfogyasztás csökkentése, valamint a vagonok önköltségének csökkentése szempontjából kiküszöbölték ezeket az alkatrészeket műanyagból történő előállítását. A kísérlet eredményeként a személyvagonoknál mintegy 43 ilyen alkatrészt készítenek műanyagból. Az új alkatrészek tetszetős külsejűek és a kocsihoz kiülső köcsönöznek a kocsihoz. Jelentős költség abból a szempontból említésre méltó, hogy mintegy 1.500 lejjel csökkent a személykocsi önköltsége.

Egyetlen példát említenek. A vészfék dobozát eddig fémről készítették. Egy kocsihoz szükséges összes dobozok előállítására 341 lejt tett ki. Műanyagból készítve csupán 95 lejté kerül.

Nagy gondot fordítanak arra, hogy a jövőben még inkább fokozzák a műanyag alkatrészek termelését. Ezt a célt szolgálja az az intézkedés is, melynek értelmében még az idén 12 újabb alkatrész kikísérletét kezdik meg. Jövőre pedig, éppen az eddigi tapasztalatok felhasználásával, a részlegben még nagyobb fejlődés indul a műanyag felhasználás, ge.



A kuvasaji (Uzbék SzSZK) cementgyár egyike a közárság legkorszerűbb felszerelt gyárainak. Uzbekisztán számos építőtelepén innen látják el cementtel. Képünkön a gyár egyik forgóemelője látható.

Több és jobb terméket csökkentett önköltségi áron a helyiiparban

DERSIDAN MIRCEA,

az Arad városi néptanács tervosztályának vezetője

rehabilitációs bizottsága által hozott intézkedések — a fogyasztási normák felülvizsgálása, a fagyas anyagfogyasztás módszeres nyomonkövetése stb.

Emeltesse méltó, hogy a munka termelékenysége a jelzett időszakban a tervelőíránnyal, zathoz viszonyítva 2,2 százalékkal növekedett. Ennek eredményeként tervet felüli 2 millió lej értékű terméket állítottak elő.

A munka termelékenységeinek növekedése annak következménye, hogy a városi néptanács végrehajtó bizottsága és a néptanács keretében működő illetékes osztály állandóan foglalkozott a helyiipari vállalatok termelési kérdéseivel; mint például a szocialista verseny fejlesztésével, a kisegítő munkák mennyiségének csökkentésével, stb. Gondoskodtak továbbá a termelési technológiájának megújításáról, kisgye- stések bevezetéséről, a termelési kapacitások tökéletesítéséről, az újító és kísérleti tevékenység támogatásáról, valamint a munkaközi kihasználási mutatószámok javításáról, az igazolt és igazolatlan hiányosságok kiküszöböléséről.

A vállalatok szocialista gazdálkodásában elért jó eredmények mellett azonban hibák is tapasztalhatók. Így esetenként meg előfordult, hogy túllépték

a termékek önköltségi árának előírásait. Ezek a hibák bizonyos mértékben csökkentek a megtakarítások értékét. Így például a vállalatok egy részében túllépték a felszerelés karbantartásával és működésével kapcsolatos kiadásokat, valamint az általános kiadások előírásait, mivel az egységek vezetősége nem tördött kellőképpen a nem gazdaságos kiadások kiküszöbölésével. Az Electrometal és az Alimentara helyiipari vállalat például a harmadik évtizedben túllépte bizonyos költségekkel kapcsolatos tervét.

A feladat e téren önmagától adódik: a vállalatok vezetőségének állandóan foglalkoznia kell az önköltségi ár és a tervjelölés tiszteletben tartásával. Ki kell küszöbölni a félkész termékek befejezési fokának pontatlan felbecsülésére vonatkozó irányzatokat, ami a termelési költségek pontatlan nyilvántartását idézi elő. Ez a helyzet ugyanis az Electrometal hegyvidéki részlegén. Ugyanakkor a vállalatnál nem osztották fel ésszerűen a termelési költségeket munkahelyek és megrendelések szerint. Ezek a hiányosságok, valamint a raktrákból kiadott és illető időszakban fel nem használt anyagi javak nyilvántartásának elmulasztása szükségtelemül megterhelte az önköltségi árat.

Pártunk III. kongresszusának dokumentumai hangsúlyozzák, hogy az önköltségi ár rendszeres csökkentése a szocialista felhalmozás növekedésének, a népgazdaság állandó fejlődésének és a dolgozók életszínvonalának emelkedésének legfőbb forrása.

A helyiipari vállalatok munkálat, technikusa és mérnökei a pártok dokumentumokból kijelölt előírásoknak megfelelően jelentős sikereket értek el az önköltségi ár csökkentésében. Ez év első kilenc hónapjában a város hat helyiipari vállalatára (a Progresul, az Electrometal, az Aradul, az Alimentara, a Panificatie és az IOMC helyiipari vállalatára) az a feladat hárult, hogy 2,05 százalékkal csökkentsék az önköltségi árat. Ezt az előíránnyal nemcsak teljesítették, de túli is szárnyalták, ugyanis 3,95 százalékos önköltség csökkentést értek el. Így a tervet felüli megtakarítás értéke, több, mint 1 millió lej volt.

A legjobb eredményeket az Electrometal és a Progresul helyiipari vállalat érte el. A két ipari egység, összességében viszonylatban 75 százalékkal járult hozzá a tervet felüli megtakarításokhoz.

Az önköltségi ár csökkentését elemezve megállapíthatjuk, hogy a megtakarítások legfőbb forrása: a nyers és segédanyagokra fordított kiadások csökkentése, továbbá a helyi nyers- és segédanyag források, nevezetesen a hulladékok fokozottabb mérvű felhasználása volt. Mindezekkel körülbelül 1.100.000 lej megtakarítást értek el. Ezekhez az eredményekhez nagy mértékben hozzájárultak a városi néptanács vég-

Az Októberi Forradalom 43. évfordulója

Afganisztán

KABUL. (Agerpres). TASZSZ: Az Afgán-Szovjet Baráti Társaság a Nagy Október 43. évfordulója alkalmából ünnepi gyűlést rendezett a kabuli Kabuli Nandare színház termében. Negyvenhárom évvel ezelőtt — mondotta a gyűlésen elhangzott beszédében Sultán Ahmed, Afganisztán egykori Szovjet-unió-beli nagykövete, aki tagja volt a Lenin által fogadott afgán kldlőtségeknek — Oroszország népe Lenin vezetésével új államot teremtett. Emlékeztetünk sok nagy embert, de Lenin volt a legkimagaslóbb köztitk, Lenin fogadta az első afgán kldlőtséget, amelynek ő is tagja voltam. Hatalmas benyomást gyakorolt ránk. A Szovjetunió vezetői ma e nagy ember által kijelölt politikát folytatják. Ez a politika a világ összes népével való béke és barátság politikája. Afganisztán mindig támogatta ezt a politikát.

Sz. F. Antonov afganisztáni szovjet nagykövet válaszbeszédében hangsúlyozta, hogy a Szovjetunió és Afganisztán közötti viszony példaképe a különböző társadalmi rendszerű államok baráti kapcsolatainak.

Guinea

CONAKRY. (Agerpres). TASZSZ: A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 43. évfordulója al-

kalmából a Conakry-i rádióállomás különadásában méltatta a Szovjetunió a szovjet hatalom évtizedes sikereit.

Az Októberi Forradalom 43. évfordulójának napján a guineai nép ösztönösen szerezte ki a szovjet hatalom iránti tiszteletét, amiért a Szovjetunió népeinek s hálóját fejezte ki azért a rokonszenvért, amelyet a szabadságukért harcoló afrikai népek iránt tanusítanak. A Szovjetunió népe, az afrikai független országok népe és a világ összes népe együttesen váltak valóra az emberiségnek azt az öségi álmát, hogy jó egyetértésben és békében éljenek, ami mindenkinek hasznára válik.

Egyesült Államok

WASHINGTON. (Agerpres). TASZSZ: A Washingtonban megjelenő News című lap Shackfordnak, a Scripps-Howard sajtótörzst diplomáciailag szemlelőjének, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 43. évfordulója alkalmából írott cikkét közli. A cikk szerzője elismeri, hogy a bolsevik hatalomra jutása óta eltelt 43 év alatt a Szovjetunió a világ két legnagyobb hatalmának egyikeként vált.

„1917-ben — írja Shackford — az Egyesült Államok elnöke az akkori oroszországi eseményeket jelentéktelen akadály-

nak tekintette az első világ-háború forgatagában. Ma viszont az Egyesült Államok jó védelmeinek, idejének és energiájának nagy részét arra fordítja, hogy megakadályozza a bolsevikokat céljuk megvalósításában — a világkommunizmus létrehozásában”.

Az amerikai újságíró elismeri a Szovjetunió súlyának befolyásának hatalmas mérvű növekedését az egész világon, valamint az erőviszonyok megváltozását a szocializmus országai javára. „A két rendszer — az amerikai és orosz rendszer — közötti erőviszony e gyökeres megváltozása váratlanul ért bennünket. Nem voltunk felkészülve rá és ezért mindezt aggodalommal és bizalmatlansággal fogadtuk, ám mégis bekövetkezett” — hangsúlyozta Shackford.

Összehívták a Szovjet-unió Legfelső Szovjetjét

MOSZKVA. (Agerpres). TASZSZ: A Szovjetunió Legfelső Szovjetjének Elnöksége törvényerővel rendeltette össze a december 20-ra, Moszkvába a Szovjetunió Legfelső Szovjetje 5-ik törvényhozási szakaszának 6-ik ülését.

Az előző ülésen a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének Elnöksége törvényerővel rendeltette össze a december 20-ra, Moszkvába a Szovjetunió Legfelső Szovjetje 5-ik törvényhozási szakaszának 6-ik ülését.

Az előző ülésen a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének Elnöksége törvényerővel rendeltette össze a december 20-ra, Moszkvába a Szovjetunió Legfelső Szovjetje 5-ik törvényhozási szakaszának 6-ik ülését.

Az előző ülésen a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének Elnöksége törvényerővel rendeltette össze a december 20-ra, Moszkvába a Szovjetunió Legfelső Szovjetje 5-ik törvényhozási szakaszának 6-ik ülését.

Az amerikai elnök-választás

WASHINGTON. (Agerpres). Az USA-ban kedden lezajlott elnökválasztásokon John Kennedyt, a demokráta párt jelöltjét választották meg az Egyesült Államok elnökévé. Az USA alelnökévé Lyndon Johnson lesz. Az új elnök 1961. január 20-án veszi át funkcióit. Az új elnököt 272 elektor szavazatával választották meg. Az amerikai választási törvény értelmében az elnök megválasztásához legalább 269 szavazat szükséges.

A végleges eredményt csak szerdán délután hozták nyilvánosságra. 22 órakor — bukaresti idő szerint — az addig összeszámolt szavazatok szerint a helyzet a következőképpen alakult: Kennedy 31.988.100 (50,23 százaléka), míg Nixon 31.695.007 (49,77 százaléka) szavazatot kapott.

Az USA-ban kedden lezajlott elnökválasztásokon John Kennedyt, a demokráta párt jelöltjét választották meg az Egyesült Államok elnökévé. Az USA alelnökévé Lyndon Johnson lesz. Az új elnök 1961. január 20-án veszi át funkcióit. Az új elnököt 272 elektor szavazatával választották meg. Az amerikai választási törvény értelmében az elnök megválasztásához legalább 269 szavazat szükséges.

A végleges eredményt csak szerdán délután hozták nyilvánosságra. 22 órakor — bukaresti idő szerint — az addig összeszámolt szavazatok szerint a helyzet a következőképpen alakult: Kennedy 31.988.100 (50,23 százaléka), míg Nixon 31.695.007 (49,77 százaléka) szavazatot kapott.

A végleges eredményt csak szerdán délután hozták nyilvánosságra. 22 órakor — bukaresti idő szerint — az addig összeszámolt szavazatok szerint a helyzet a következőképpen alakult: Kennedy 31.988.100 (50,23 százaléka), míg Nixon 31.695.007 (49,77 százaléka) szavazatot kapott.

Az ENSZ-közgyűlés ülészsaka

A KONGÓI KÉRDÉS VITÁJA

NEW YORK. (Agerpres).

Az ENSZ-közgyűlés november 8-án délután tartotta meg második ülését a Kongói Köztársaság helyzetének megvitatására. Mint ismeretes, ezt a kérdést a szovjet kormány kezdeményezésére vették fel a napirendre. Az előző napon a közgyűlés a gyarmati hatalmak nyomására elhalasztotta az ülését, hogy meghallgassa Kaszavubut, a kongói államelnököt, aki a leopoldvillei amerikai nagykövettel folytatott hosszasan „tanácskozási” után belga és francia tanácsosok kíséretében nagysietve repülőgépen az Egyesült Államokba érkezett.

November 8-án délelőtt Ghana állandó ENSZ-képviselője szóbeli bejelentést tett az ENSZ főtitkárnak s ennek során ismertette azoknak a táviratoknak a szövegét, amelyekkel a kongói parlament képviselői a kongói szénárusnak elnökkel intézkert a közgyűlés elnökéhez, a Biztonsági Tanács elnökéhez, az ENSZ főtitkárához és az ázsiai és afrikai ENSZ-tagállamok csoportjának elnökéhez.

A táviratokban határozottan tiltakoznak Kaszavubu akciói ellen, hangsúlyozzák, hogy Kaszavubu a parlament tudta nélkül hagyta el az országot, és mivel látogatása nem hivatalos jellegű, nincs joga a kongói nép nevében beszélni.

Megvizsgálás céljából számos dokumentumot terjesztettek a közgyűlés elé, köztük az ENSZ leopoldvillei külön megbízottjának második jelentését a kongói helyzetről a szeptember 21. és október vége közötti időszakban, valamint az ázsiai és afrikai országok határozati javaslatát. A határozati javaslat szerzői — Ceylon, Ghana, Guinea, India, Indonézia, Mali, Marokkó és az Egyesült Arab Köztársaság — kéri, hogy addig is, amíg a közgyűlés határozatot hoz a mandátumellenőrző bizottság jelentésével kapcsolatban, a kongói központi kormány képviselői foglalkozjanak az ENSZ-közgyűlés elnökével és a többi szervekkel.

A határozati javaslat felkéri továbbá az ENSZ főtitkárát, hogy a lehető legrövidebb időn belül tegye meg a szükséges intézkedéseket a Kongói Köztársaság parlamentjének összehívására és a parlament által elfogadott határozatok megvalósítására.

Mielőtt a közgyűlés megkezdte volna a kongói helyzet kérdésének megvitatását, a gyűlés elnöke megadta a szót Kaszavubunak, a Kongói Köztársaság elnökének. Kaszavubu

hosszadalmasan beszélt a kongói tragikus eseményekről, a függetlenségről, az afrikai államok szolidaritásáról, a kongói állam előrehaladásáról a „belső politikai egyensúly” felé és köszönetet mondott az ENSZ-nek „segítségért”. Beszéde végén Kaszavubu ismertette a „küldöttség” összetételét, amelynek — mint mondotta — ő a vezetője, s amely, szerinte, a Kongói Köztársaságot képviseli.

A közgyűlés ezután megkezdte a vitát. Elsőnek Guinea küldötte, Ismaél Ture közbeszólt, majd a távközlésiügyi miniszter szólt fel. A burzsoá sajtó — mondotta — nem ártotta megírni, hogy Kaszavubu beszédét Párizsban és Brüsszelben készítették. Ugyanez a sajtó térszerző megmáltatja és minimalizálja a kongói eseményeket.

Ture követelte, hogy a Kongói Köztársaság törvényes képviselői foglalkozjanak a közgyűlésben és komoly szemrehányással illette az Egyesült Nemzetek Szervezetét, Furcsa — mondotta — hogy a külső agresszió áldozata nincs jelen, de az agresszor jelen van ebben a teremben. Felfoghatatlan — folytatta a guineai küldött — hogy az Egyesült Nemzetek Szervezete egyenlő jogú tagállamként elismerte a Kongói Köztársaságot és ugyanakkor nem hajlandó befogadni a köztársaság hivatalosan elismert kormányának küldöttségét.

Az Egyesült Nemzetek Szervezete — mondotta a továbbiakban Ture — köteles minden halogatás nélkül lehetővé tenni a kongói parlament összehívását, s gondoskodni annak szabad-ságáról és biztonságáról. Nem lehet továbbra is azt a látszatot kelteni, hogy az ENSZ tiltja, vagy éppenséggel támogatja a hatalom olyan bitorlót, mint Mobutu.

A guineai küldött befejezésül az afrikai és ázsiai országok csoportjának nevében közös határozati javaslatot terjesztett el a Kongói ENSZ-képviselőre vonatkozólag és bejelentette, hogy ezek az államok fenntartják a javaslat módosításának jogát.

Ezután V. A. Zorin, a Szovjetunió küldötte emlékeztetett szóla és nagyszabású beszédre mondott. A kongói helyzet — mondotta — továbbra is a nemzetközi feszültség egyik forrása és komoly veszélyt jelent mind az afrikai népek, mind pedig az egész világ népeinek békéjére és biztonságára nézve. A szovjet kormány ismételtelen rámutatott, hogy a

gyarmattartók összeesküvést szerveztek a Kongói Köztársaság függetlensége és területi sérthetlensége, a kongói nép és nemzeti kormánya ellen.

A szovjet kormány az összekülvést leleplezte — mondotta Zorin — felhívta a figyelmet arra, hogy ha a belga agresszorok és NATO-beli szövetségesei, elsősorban pedig az USA-t, nem fékezik meg, akkor még bonyolultabbá válik a helyzet Afrikában ebben a térségben, ez pedig további feszültséget vezet a nemzetközi kapcsolatokban. A szovjet kormány felhívta az összes államok figyelmét arra, hogy a kongói „ENSZ-eszaktok” parancsnoksága és az ENSZ főtitkára nem támogatja Lumumba törvényes kormányát az ország politikai függetlenségének és területi sérthetlenségének biztosításában, sőt mindent elkövetett, hogy megfosssa ezt a kormányt a normális működés lehetőségéről. A szovjet kormány szilárd meggyőződése, hogy az „ENSZ-eszaktok” parancsnoksága és a főtitkár voltaképpen elcsúszta a kongói Köztársaság függetlensége elni öszeszkülvését.

Jelenleg a kongói helyzet még bonyolultabbá vált — mondotta a továbbiakban a szovjet küldött — és valójában az ENSZ-megbizottak kezéből teljesen kicsúszott a gyeplő. Az ENSZ-kerete szemmel láthatóan túl szűkíti a gyarmattartók számára és sokan közülük sietnek most közvetlenül leszármolni a kongói néppel, anél-

kül, hogy ebben valaki meggátolná őket.

A Szovjetunió küldötte rámutatott az Egyesült Államok szerepére a kongói eseményekben. Ma már nehezen tagadhatnánk valaki — mondotta — kivéve természetesen a NATO-országok képviselőit, hogy ha az amerikai kolonialisták keze nem játszana közre Kongóban, a béke és a biztonság már rég diadalra jutott volna ebben az országban.

Annak ellenére, hogy a belga csapatok egy részét kivonták Kongóból — mondotta Zorin — a belga agresszió egyetlen pillanatára sem szünetelt az ország ellen. Belgiumi és NATO-beli szövetségesei, egész idő alatt, minden vonalon folytatják aknamunkájukat a Kongói Köztársaság ellen. Ez a tevékenység szilárd a szakadatok és zendülők mozgalmát, ennek következtében ütötték fel fejüket a fasizta bandák.

A Szovjetunió küldötte kijelentette, hogy helyes a nyolc ázsiai és afrikai ország határozatát elfogadni. Meggyőződése: a közgyűlés kellően meg fogja vizsgálni a kongói helyzetet és olyan határozatot hoz majd, amely biztosítja a gyarmati uralom végleges megszüntetését Kongóban, elhárítja a jövőben a gyarmati hatalmak beavatkozását a kongói nép belligyeibe és lehetőséget nyújt a Kongói Köztársaság törvényes központi kormányának ahhoz, hogy teljesítse funkcióit az országban belüli és egyben képviselje országát az Egyesült Nemzetek Szervezetében.

Befejeződött a politikai bizottságban a leszerelési kérdés vitája

NEW YORK. (Agerpres).

November 8-án a politikai bizottságban befejeződött a leszerelési kérdés általános vitája. A csaknem három hétig tartó vitában 64 ország küldötte vett részt. Utolsóként Libanon és Ciprus megbeszélte a javaslatot.

A libanoni küldött azt javasolta, hogy a politikai bizottság ideiglenesen szakítsa félbe a leszerelési kérdés megvitatását, amíg ismertté válnak a különböző küldöttségek közötti megbeszélések eredményei, az új határozati javaslatok előkészítéseivel kapcsolatban.

A libanoni küldött hangoztatta továbbá, hogy a nukleáris fegyverek leszerelése megkezdése, e fegyverek széleskörű elterjesztésének megelőzésére és

a kozmikus tér békés célú felhasználására vonatkozó egyezmények, rendkívül sürgetőek és még az általános és teljes leszerelésre vonatkozó szerződés kidolgozása előtt megkövetelők.

A libanoni küldött támogatja azt a javaslatot, hogy Afrika, valamint Kambodzsa és Laoszban létesítsenek atommentes övezeteket.

Ciprusi küldött ajánlotta, hogy sürgősen kezdjék meg ismét a leszerelési kérdés tárgyalását és állást foglaljanak, hogy meg legyen az általános és teljes leszerelés megvalósítása előtt alakítsanak nemzetközi rendőri haderőket.

A következő napokban a bizottság megkezdte a leszerelési kérdésre vonatkozó határozati javaslatok megvitatását.

Tiltakozó mozgalom a Skóciában építendő amerikai támaszpontok ellen

LONDON. (Agerpres).

A nukleáris fegyverkezés elleni mozgalom skóciai tanácsa határozatot hozott, amelyben felhívja az angol kormányt, mondjon le arról a tervéről, hogy Holy Loch-ban támaszpontot építsenek Polaris rakétákkal felszerelt amerikai tengeralattjárók részére.

A határozat tiltakozik e terv ellen, amely inkább, mint bármikor, „a nukleáris stratégiára építő, meddő és veszélyes politikához kapcsolja Angliát”.

Maomillan miniszterelnöknek és John Macleay, skóciai ügyekkel

foglalkozó miniszternek is elküldték a határozat egy-egy példányát, amely felszólítja az angol kormányt, hogy Anglia egyetlen vidékén se engedje meg nukleáris támaszpontok építését.

A nukleáris leszerelésért küzdő mozgalom skóciai tanácsa kampányt indít, amelynek során tiltakozik az ellen, hogy Holy Loch-ban támaszpontot építsenek amerikai tengeralattjárók részére. A kampány november 19-én, a Glasgow utcáin rendezendő felvonulással veszi kezdetét.

Szimfonikus hangverseny

Az aradi Állami Filharmonia szombaton, november 12-én este 8 órakor mutatja be a Kulturpalota nagyszínházban az évad VII. szimfonikus hangversenyt. Vezényel Nicolae Brinzeu, közreműködik Vilko-vics Kató, érdemes művész és Lazoc Marta zongoraművész.

Műsorom: L. Janacek: Laske tance; N. Brinzeu: Koncert-szimfonia zongorára és zenekarra; Áriák Bizet: Carmen, Saint-Saens: Sámson és Delila című operákból; Csajkovszkij: Dál; Dunajevszkij: Ária a Szabad szél című operettből; Beethoven: Házasvás-nyitány.

Vasárnap, november 13-án, délelőtti 11 órakor ifjúsági hangverseny, azonos műsorról. Bérlet részére a VII. számú

szelvény érvényes. Jegyek az ügykörségnél és a hangverseny előtt a Kulturpalota pénztárá-nál.

Vasárnap, november 13-án este 7 órakor népszerű szimfonikus hangverseny a Ranghegy gyűjtemény részére. Vezényel Nicolae Brinzeu. Közreműködnek: Vilko-vics Kató, érdemes művész, Kallós József, a kolozsvári Román Opera szolista és Stepan Eliza.

Műsorom: Elizovic: Erdélyi táncok; Janacek: Laske tance; opera és operett-áriák; Beethoven: Házasvás-nyitány.

Jegyek az ügykörségnél és a hangverseny előtt a Kulturpalota pénztárá-nál.

Sport

Az UTA ma Hunyadon játszik

Jövő vasárnap a textiltárgyi labdarúgó ottomokban nemzetközi mérkőzést játszanak, a mikor is a Szegeci AC NB I-es csapatát látják vendégül. Ezért a vasárnapi Corvinul-UTA mérkőzésre a mai napon kerül sor.

A Hunyadon ma délután pályára lépő aradi csapat valószínű összeállítása: Coman — Săles, Bakucz II, Neamtu — Kapás, Seres — Pircăbal, Pecsovszki, Pop, Florut, Czako.

A PRONOEEXPRESS

november 9-1 húzásaának nyerő számai: 43, 7, 21, 6, 8, 3. Tartalékszámok: 15, 17.



A tartományi mozivallalat közli filmszínházainak alábbi műsorát:

DÓZSA GYÖRGY filmszínház: Miclman Panin. NICOLAE BALCESCU filmszínház: Flatal házasok története. HERBAK JANOS filmszínház: Az osztag parancsnoka. I. L. CARAGIALE filmszínház: Bölcsődei. IFJUSÁGI filmszínház: Apák és fiuk. PROGRESUL filmszínház (Ujrad): Flatalasok. SOLIDARITATE filmszínház (Gál): A nagy család. MAKSYM GORKIJ filmszínház (Mikela): Táviratok. DECEMBER 30. tizemi filmszínház: Karnevál. TEBA tizemi filmszínház: Bogács.

A Lumumba kormány a kongói közvélemény támogatását élvezi

LEOPOLDVILLE. (Agerpres). Amint a Tanjug hírlíróknak tudósítja, a Lumumba miniszterelnöknek a kongói közvéleményhez intézett november 7-i felhívása nagy visszhangot váltott ki. Lumumba a felhívásában kérte, hogy veszenek véget az országban uralkodó jelenlegi válságnak. A lapudósító rámutat, hogy a parlament tagok megállapítása szerint, ez a felhívás abból az óhajból fakadt, hogy mielőbb szüntessék meg a parlamenti válságot, a polgárháborút és a kongói törzsek közötti egyetlenségeket.

Az An Naszir című szíriai lap híradása szerint, az utóbbi időben Kongóban fokozódott a Lumumba-kormány törvényes uralmának helyreállítására irányuló mozgalom. A keleti tartomány és Kivu tartomány képviselői megbeszélésre ültek össze Stanleyvilleben, hogy kö-

zös intézkedéseket tve szüntessék meg az országban uralkodó anarchiát és állítsák helyre a Lumumba-kormány uralmát. A Stanleyville-i tárgyalásokon részt vesznek az egyenlítői tartomány képviselői is. E tartomány hatóságai nem hajlandók ugyanis támogatni a Mobutu-rendszert, és a Lumumba-kormányt tekintik az egyedül törvényes közhatalomnak.

A Chicago Sun and Times című amerikai lap cikket közöl William Frye tollából. A cikklő szerint, „Patrice Lumumba várja, hogy újra uralom kerüljön Kongóban”, főleg miután „egész Afrika — a baloldali, a jobboldali és a közép egyaránt” valójában őt tekintti törvényes miniszterelnöknek. Ezenkívül Lumumba olyan jelentős csoport támogatását élvez Kongóban, hogy nélküle soha sem lehetne a stabilitást biztosítani.

A lapudósító rámutat: „Az Egyesült Államok a kullszák mögött azon mesterkedik”, hogy megakadályozza Lumumba miniszterelnök újbóli uralomra jutását.

Frye véleménye szerint, „Washingtonnak két ütköztárgya volt tartálékban”, hogy megakadályozza Lumumba miniszterelnök újbóli uralomra jutását Kongóban. Az egyik ezek közül — nevezetesen — az a kísérlet, hogy megvesztessék a leopoldvillei parlamentet — már elveszett, mert a parlament továbbra is Lumumbát támogatja, a második amerikai ütköztárgya — pedig az, hogy nem akart pénzügyi támogatást nyújtani Kongó talpraállításához abban az esetben, ha Lumumba újra hatalomra kerül — viszont éppen azoknak az embereknek az ellenszenvét váltaná ki, akiknek a barátságát az Egyesült Államok meg akarja szerezni”.

népek azonnali felszabadítása. A guineai küldöttség — mondotta — felszólítja a bizottság összes tagjait, tegyenek ünnepléses nyilatkozatot ebben a kérdésben. Ugyanakkor a guineai küldöttség minden olyan határozati javaslat ellen szavaz, amely határidőhöz köti a gyarmatok függetlenségének megadását, amennyiben ez az időpont túllépi az 1961-es esztendő.

Az Egyesült Államok küldötte ügytelen kísérletet tett arra, hogy röszaszinben ténstesse fel a helyzetet és azzal próbálta lecsillapítani a közhangulatot, hogy a kolonializmus nem komoly kérdés többé, mivel „már nem előnyös a gyarmati hatalmaknak”.

Az ázsiai, afrikai és latin-amerikai országok küldötteinek többsége beszédében leleplezte a gyarmattartók dajkamesét, miszerint az afrikai népek „még nincsenek felkészülve” a függetlenségre és nem nélkülözhetik az imperialisták uralmát.

Burmal küldött fogal alapította meg, hogy az egyetlen ok, amiért az önkormányzattal nem rendelkező területek szabadságának visszaadása késlekedik, a kíméletlen gyarmati kizsákmányolás és a területek lakosságának elnyomása.

Itt az ideje annak — jelentette ki India megbizottja — hogy megadják a függetlenséget valamennyi önkormányzattal nem rendelkező területnek. Az Egyesült Arab Köztársaság, Indonézia, Ghana, Mexikó, Marokkó képviselői és más küldöttek is beszédükben súlyos bírálatokat olvastak a gyarmattartók fejére és alapos érvekkel mutatták ki, hogy a gyarmati rendszert mindenütt el kell törölni.

Togó Köztársaság megbizotta beszédében kijelentette: elérkezett az ideje, hogy a gyarmati rendszert eltöröljék a föld színéről, s a gyarmattartó hatalmakat arra kényszerítsék, hogy megadják a függetlenséget és

a szabadságot mindazoknak, akik ezt meg nélkülözik.

A 4. számú bizottságban felszólt M. I. Kucsava, a Szovjetunió megbizottja. Rámutatott, hogy a gyarmatok antikolonialista és ant imperialista harc olyan méreteket öltött, hogy ma az Egyesült Nemzetek Szervezetében a megvitatásra váró egyik legfontosabb kérdés kivétel nélkül, valamennyi nép haladéktalan felszabadítása a gyarmati rendszer igája alól.

A szovjet megbizott felhívta a küldöttek figyelmét a portugál, angol és más gyarmatokon élő bennszülött lakosság jogtosságtására és a gyarmattartók által legálizálásra, valamint a nyomor, tudatlanság és elmaradottság, amelyre a „civilizált” imperialisták kárhoztatták Angola, Mozambic, Uganda, Kenya, Nyassaföld, Dél- és Észak-Rhodézia, Pápa és más gyarmatok lakosságát.

A szovjet megbizott hangsúlyozta, hogy a közgyűlés jelenlegi ülésén N. Sz. Hruscsov, a szovjet kormány vezetője, felvetette a gyarmati rendszer minden formájának és megnyilvánulásának azonnali teljes eltörölését és a közgyűlés elé terjesztette az összes gyarmati országok és népek függetlenségének megadására vonatkozó nyilatkozatot.

A nyilatkozatnak megfelelően — mondotta M. I. Kucsava — a szovjet küldöttség véleménye szerint valamennyi önkormányzat nélküli területnek haladéktalanul meg kell adni a teljes függetlenséget és szabadságot, s fel kell számolni a gyarmati rendszer idegen területeken lévő birtokait, vagy bérlet területek formájában fennálló összes támaszpontjait.

A Szovjetunió megbizottja végül azt a reményt fejezte ki, hogy a szabadság és függetlenség minden igazi hlvő támogatója a szovjet kormány. A gyarmati kérdésre vonatkozó javaslatát s ilyenképpen előmozdítja a gyarmatok felszabadításának nemes ügyét.